

2012. 07. 22

qu'habituellement dans d'autres régions européennes. Il fonctionnait comme une structure de communication close, comportant des pratiques élaborées et bien ancrées institutionnellement d'une instance collective de l'auteur, de stratégies partagées de légitimation et de représentation de la communauté universitaire et des formes humanistes d'auto-formation.

La contribution traitera non seulement de la production littéraire de l'université, mais aussi celle des cercles littéraires dans les villes contrôlées par l'université.

Communication de M. István Monok

Université de Szeged

*Équipe hongroise
Version française*



Les humanistes du bassin des Carpates : travaux en cours

En 2005 à La Haye, puis en 2008 à Budapest, nous avons réfléchi à la disposition la meilleure des matériaux réunis concernant l'activité des humanistes du bassin des Carpates. Nous avons prévu quatre, voire cinq volumes, mais finalement nous avons dû avec quelque regret tenir compte de la réalité : les éditions connues ne contiennent pas de paratextes suffisamment importants pour justifier une entreprise aussi ambitieuse. Le volume déjà paru en 2008 montre que l'activité de transmission des personnages en question – j'utilise à dessein cette expression, en évitant soigneusement le terme « humaniste » – consiste principalement dans l'édition scolaire des textes : par conséquent les dédicaces et les autres paratextes ne peuvent pas être considérés comme des dissertations ou des traités savants où l'éditeur pourrait librement exprimer ses idées sur le texte en question.

La seule personnalité humaniste par excellence est Johannes Sambucus, qui a d'ailleurs passé la plus grande partie de sa vie à l'extérieur de la Hongrie. Il s'agit d'un collectionneur passionné de manuscrits anciens : on n'exagère guère en affirmant qu'il consacra sa vie à les sauver de l'oubli et à les transmettre. Sambucus s'est lui-même servi de ses manuscrits, mais il les prêtait également volontiers à ses collègues humanistes. Sa correspondance et ses écrits (dédicaces, préfaces, etc.) figurant dans les volumes publiés sont relativement difficiles à considérer séparément, puisqu'il lui arrive de continuer dans ses lettres une réflexion engagée dans une préface : dans la majorité des cas, il y est question de transmission. Heureusement, notre jeune collègue Gábor Almási, engagé dans l'étude et la présentation des activités humanistes de Sambucus, a réuni toutes les informations disponibles au sujet de cette immense correspondance. Après s'être confronté aux deux corpus – les lettres manuscrites d'une part, les dédicaces et les préfaces de l'autre – il a proposé de répartir l'ensemble en deux volumes. Le premier prendra place dans notre collection *Europa Humanistica*, tandis que le second fera l'objet d'un volume indépendant, qui sera intitulé « La correspondance de Sambucus », rassemblant ses seules lettres manuscrites.

Avec les quelque 250 pages du premier volume (qui sera le deuxième de la série des humanistes du bassin des Carpates), les imprimés concernant Sambucus constituent un ensemble homogène et suffisamment considérable pour que ne lui soient pas adjoints d'autres

humanistes. Le troisième volume prévu, presque aussi important que celui consacré à Sambucus, portera sur 42 auteurs et plus de 80 éditions : il traitera de Janus Pannonius et de ses dix éditeurs, ainsi que des humanistes de la Hongrie royale, de la fin du XV^e siècle au début du XVII^e siècle.

Le volume consacré à Sambucus n'attend plus que sa préface pour être terminé, grâce à l'aide appréciable de nos amis actifs dans l'atelier de l'IRHT. La rédaction du troisième volume est déjà achevée en hongrois, et sa traduction en bon état d'avancement (soit environ pour les deux tiers). Le quatrième volume portera sur les humanistes de Transylvanie : il présentera 18 personnages avec 88 éditions de textes. La personnalité la plus marquante de celles qui figureront dans ce volume est sans nul doute Johannes Honterus.

Communication de M. Farkas Gabor Kiss

Université de Budapest



Beszélő könyvek: paratextus és reklám a 16. század elején

Équipe hongroise
Version hongroise

Előadásomban a közép-európai nyomtatványokban megjelenő dedikációs és bevezető epigrammák funkcióit vizsgálom a 16. század első negyedében (1500-1526), különösen tekintettel arra a típusra, ahol a könyv megszólítja az olvasót. A fiktív dialógus könyv és olvasó között hosszú retorikai hagyományra tekinthet vissza az ókori latin irodalomban, és Catullus, Stadius és Martialis epigrammái műfaji mintaként is szolgáltak a reneszánsz humanistái számára. Ez a játékos műfaj azonban különös népszerűsége tett szert a 16. század első felében: számos szerző és kiadó ékesítette ilyen paratextusokkal kiadványait. A Singrenius bécsi és Vietor krakkói nyomdájában megjelent nyomtatványok alapján elsősorban arra a kérdésre keresek választ, hogy mi lehet az oka a műfaj váratlan népszerűségének a 16. század elején.

Équipe hongroise
Version française

Dialogue avec les livres : l'auteur et son œuvre dans les poèmes dédicatoires du début du XVI^e siècle

Cette conférence se propose d'examiner les diverses fonctions dévolues aux épigrammes dédicatoires figurant dans les imprimés d'Europe centrale du début du XVI^e siècle (1500-1526) ; on se concentrera particulièrement sur un genre particulier, celui dans lequel le livre se présente lui-même en s'adressant au lecteur. Le dialogue fictif entre le livre et son futur lecteur est une ancienne tradition de la rhétorique dédicatoire, bien connue dans la littérature latine à partir des ouvrages de Catulle, de Stace et de Martial. Toutefois, il a gagné